



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
23 June 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестидесят пятая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестидесят шестой год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции 1974 (2011) Совет Безопасности продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) до 31 марта 2012 года и просил Генерального секретаря каждые три месяца представлять Совету доклады о развитии событий в Афганистане. Настоящий доклад является первым докладом, представленным во исполнение указанной резолюции.

2. В докладе приводится последняя информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане за период после представления моего предыдущего доклада от 9 марта 2011 года (A/65/783-S/2011/120), а также резюме главных политических событий и событий в плане безопасности, региональных и международных мероприятий, имеющих отношение к Афганистану, и важной гуманитарной деятельности, деятельности в области развития и в области прав человека, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане.

II. Политические события и события в сфере безопасности

A. Положение в плане безопасности

3. В течение отчетного периода количество инцидентов в плане безопасности было больше на 51 процент, чем за тот же период 2010 года. Большинство инцидентов были связаны с вооруженными столкновениями и применением самодельных взрывных устройств. Число акций смертников существенно уве-



личилось с марта 2011 года: в апреле произошло 17 подобных акций, включая 5 сложных акций, — больше, чем за любой месяц 2010 года. Число похищений и убийств также возросло за отчетный период. Большинство инцидентов за отчетный период — четверть всех акций и более половины всех убийств, зарегистрированных в стране, — приходилось на город Кандагар и его окрестности.

4. Организованная 1 апреля демонстрация в знак протеста против сожжения Корана в Соединенных Штатах Америки приобрела насильственный характер, и протестующие разграбили комплекс МООНСА в Мазари-Шарифе. Погибли три международных сотрудника МООНСА и четыре международных охранника. Это было третье непосредственное нападение на помещения Организации Объединенных Наций за 17 месяцев после нападения на отделение МООНСА в Герате в октябре 2010 года и на гостиницу «Бахтар» в Кабуле в октябре 2009 года. Мой руководитель аппарата и заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности незамедлительно выехали в Афганистан для того, чтобы встретиться с сотрудниками и обсудить этот инцидент с афганскими властями. Были приняты дополнительные меры для ускорения нынешнего процесса укрепления рабочих и жилых помещений МООНСА.

5. Афганские национальные силы безопасности и Международные силы содействия безопасности (МССБ) активизировали и диверсифицировали свои операции, продолжая освобождать от повстанцев новые районы. В то же время повстанцы остаются живучими, демонстрируя способность совершать дерзновенные нападения, в частности сложное нападение на несколько правительственных зданий в городе Кандагар 7 мая, последовавшее за побегом 488 политических заключенных из расположенной поблизости тюрьмы 25 апреля.

6. Повстанцы продолжали совершать асимметричные нападения на афганских сотрудников безопасности, включая высокопоставленных полицейских начальников. Начальник полиции провинции Кандагар был убит в своем штабе 15 апреля, а командир Северной зоны генерал Мохаммед Дауд Дауд был убит в результате нападения 28 мая, во время которого был также ранен командующий регионального командования «Север» МССБ. Нападения с просачиванием террористических групп на военные лагеря и вербовочные центры участились на северо-востоке и востоке страны. В результате нападения на вербовочный центр Афганской национальной армии в провинции Кундуз 14 марта погибло более 30 человек, что указывает на намерение повстанцев сорвать прилагаемые усилия по укреплению потенциала афганских национальных сил безопасности.

7. В течение отчетного периода имел место ряд демонстраций в мечетях, в университетских городках и в городских центрах на севере, северо-востоке, востоке и юго-востоке Афганистана. Манифестанты, которые в некоторых местах (как, например, в Кандагаре 13 апреля) исчислялись тысячами, выступали против действий МССБ, включая ночные обыски и утверждаемые беспokoящие действия и задержания религиозных деятелей, и выражали общее недовольство международным сообществом в Афганистане. Подобного рода гражданские волнения, свидетельствующие о более широком общественном недовольстве, знаменуют отход от имевших место в прошлом спорадических демонстраций против международного гражданского и военного присутствия и вызывают серьезную обеспокоенность с учетом возможности организованных насильственных выступлений против международного сообщества.

В. Политические события

8. Политическое противостояние в недавно избранной нижней палате Национального собрания («Волеси джирга») продолжалось почти четыре месяца после ее инаугурации. Деятельность вызывающего споры Специального суда по рассмотрению связанных с выборами вопросов включала специальный пересчет избирательных бюллетеней. Пересчет был завершен 27 апреля, однако его результаты еще не преданы широкой гласности.

9. Национальное собрание завершило выборы административных советов как нижней, так и верхней палаты («Мишрану джирга»), которые в широком плане являются представительными в региональном и этническом отношении, хотя и без участия женщин. Были также избраны председатели и члены постоянных комитетов — 18 в «Волеси джирге» и 12 в «Мишрану джирге», — причем почти две трети представителей в составе «Волеси джирги» являются новыми.

10. Продолжались усилия по укреплению деятельности в области политической пропаганды. На встрече Международной контактной группы, проведенной под эгидой Организации Исламская конференция 3 марта в Джидде, Саудовская Аравия, министр иностранных дел Афганистана Залмай Рассул подчеркнул, что Высший совет мира будет по-прежнему возглавлять усилия в направлении примирения. Он также выразил свою признательность за поддержку со стороны международного сообщества в этом отношении, отметив, однако, что такая поддержка должна оказываться с учетом суверенитета Афганистана, и это чувство подтвердил Председатель Высшего совета мира профессор Бурхануддин Раббани.

11. В течение отчетного периода Высший совет мира в сопровождении и при материально-технической поддержке со стороны МООНСА посетил провинции Бадгиз, Хост, Урузган, Кандагар и Гильменд для обсуждения вопросов примирения и реинтеграции с властями провинций, старейшинами, сторонниками примирения и другими заинтересованными сторонами. В период с 17 по 21 мая делегация, возглавляемая Председателем Высшего совета мира и главным исполнительным директором Афганской программы мира и примирения Масумом Станекзаем, посетила также Туркменистан и имела беседы с президентом, министром иностранных дел, председателями парламента и региональными руководителями Туркменистана для обсуждения вопросов сотрудничества между двумя странами. Вместе с тем ряд деятелей оппозиции продолжают публично выступать против усилий по примирению с «Талибаном». На одном собрании таких политических деятелей, состоявшемся в Кабуле в начале мая, присутствовало около 1500 участников.

12. В консультации с Высшим советом мира мой Специальный представитель и МООНСА наладили контакты с представителями советов провинций, религиозными и общинными лидерами, а также с гражданским обществом, молодежными, женскими и возникающими политическими группами для обсуждения вопросов мира и примирения, путей эффективного взаимодействия с оппозиционными группами и начала всеохватного диалога со всеми сегментами афганского населения. Тем временем под руководством моего Специального представителя Группа поддержки «Салаам» в составе МООНСА продолжает пропагандировать меры укрепления доверия посредством разъяснительной ра-

боты в отношении доступа к базовым услугам, таким как образование, освобождение задержанных лиц и защиты гражданского населения, включая соблюдение всеми сторонами в конфликте норм международного гуманитарного права. МООНСА ведет эту работу через посредство прямого взаимодействия со сторонами, настоятельно призывая их свести к минимуму угрозу для мирных жителей и предлагая рекомендации относительно того, как это сделать. Эти меры могут заложить основу для некоторого продвижения вперед в национальном и региональном мирных процессах.

13. Сообщается о прогрессе в деле реинтеграции повстанцев. Согласно данным Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая ведает одной из программ кредитования целевого фонда и оказывает техническую и оперативную поддержку Высшему совету мира и объединенному секретариату Афганской программы мира и примирения, к концу мая количество людей, присоединившихся к Программе со времени начала ее осуществления, достигло 1809 человек в 17 провинциях. В частности, в марте и апреле два реинтеграционных мероприятия состоялись в Кандагаре. Это является значительным событием в регионе, в котором до сих пор отмечался лишь ограниченный прогресс. Однако определенное число национальных и международных наблюдателей продолжали ставить под сомнение подлинную подноготную многих из лиц, присоединившихся к Программе.

14. Конференция по рассмотрению хода Афганской программы мира и примирения, состоявшаяся 10 и 11 мая в Кабуле, провела оценку достигнутых на сегодняшний день успехов и договорилась о мерах по усилению хода осуществления программы. Во время конференции губернаторы выразили свое разочарование по поводу ее медленного развертывания и подчеркнули необходимость выхода на общины, а не на индивидуальных бывших комбатантов. В заключительном документе, в котором также отмечается гендерное измерение этого процесса, было признано, что примирение и реинтеграция являются важными и неотъемлемыми частями мирного процесса в целом и что они взаимно дополняют друг друга как вопросы, на которых сфокусировано внимание Программы.

С. Региональное сотрудничество

15. Правительство Афганистана продолжало свой диалог и сотрудничество с соседними странами. 7 и 8 марта министр внутренних дел Исламской Республики Иран Мостафа Мохаммад Наджар посетил Афганистан для обсуждения вопросов дальнейшего сотрудничества в деле борьбы с наркооборотом и организованной преступностью, а также усилий по борьбе с терроризмом. 26 марта президент Карзай посетил Тегеран для бесед с президентом Махмудом Ахмадинежадом.

16. В течение отчетного периода состоялось несколько двусторонних встреч между Афганистаном и Пакистаном. Премьер-министр Пакистана Юсуф Гилани встретился с президентом Карзаем в Кабуле 16 апреля. Президент Карзай посетил Исламабад 10 и 11 июня, где встретился с президентом Асифом Али Зардари и другими высокопоставленными должностными лицами. По завершении визита президента Карзая министр иностранных дел Афганистана Залмай Рассул и государственный министр иностранных дел Пакистана Хина

Раббани Хар подписали совместную декларацию с изложением общего видения мирных двусторонних отношений. Первое заседание афгано-пакистанской Совместной комиссии по вопросам примирения и мира было проведено в Исламабаде 11 июня. В совместном заявлении, выпущенном по итогам заседания, отмечалось, что Пакистан заявил о своей полной поддержке усилий Высшего совета мира по поощрению мира и примирения в Афганистане и заверил в сотрудничестве Пакистана и поддержке им усилий Совета. Обе стороны согласились с тем, что Высший совет мира будет действовать в качестве секретариата Совместной комиссии. 12 июня, после четырехмесячной задержки, начало действовать Афгано-пакистанское соглашение о транзитной торговле. Отдельным событием стало возобновление трехсторонних встреч между Афганистаном, Пакистаном и Соединенными Штатами Америки: одна встреча состоялась в Исламабаде 3 мая, а последующая встреча — в Кабуле 24 мая.

17. 12 мая премьер-министр Индии Манмохан Сингх впервые с 2005 года посетил Афганистан, объявив на совместном заседании парламента о предоставлении дополнительной экономической помощи. Премьер-министр также заявил о поддержке Индией афганских усилий по национальному примирению.

18. В течение отчетного периода также предпринимались многосторонние инициативы. В кулуарах четвертой Конференции по наименее развитым странам, состоявшейся в Стамбуле 10 мая, министры и высокие представители Афганистана, Индии, Исламской Республики Иран, Китая, Кыргызстана, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Таджикистана и Туркменистана, а также мой Специальный представитель обменялись мнениями относительно Афганистана, вновь заявив о своей приверженности суверенитету, неделимости и территориальной целостности страны. Все участники согласились начать подготовку к «Стамбульской конференции по Афганистану», намеченной на 2 ноября 2011 года

19. Международной контактной группой на ее встрече в Джидде была создана рабочая группа по региональному сотрудничеству, а также три другие тематические рабочие группы — по примирению, переходному периоду и долгосрочному взаимодействию. Рабочая группа по региональному сотрудничеству собралась впервые 3 июня. Эта встреча, на которой совместно председательствовали Специальный представитель Турции по Афганистану и Пакистану и мой Специальный представитель, вновь подтвердила приверженность региональных субъектов стабильности и экономическому процветанию Афганистана посредством конструктивного регионального взаимодействия. Отдельным событием стало то, что Афганистан объявил о своем намерении подать просьбу о предоставлении ему статуса наблюдателя в Шанхайской организации сотрудничества.

II. Права человека

20. Защита гражданского населения оставалась одним из главнейших предметов обеспокоенности в течение отчетного периода. МООНСА документально подтвердила 2950 связанных с конфликтом жертв среди мирных жителей (включая 1090 погибших и 1860 раненых мирных афганцев), что на 20 процентов больше, чем за тот же период 2010 года. В 2361 из этих случаев (80 процентов от общего числа гражданских жертв) установлена причастность анти-

правительственных элементов, а 292 случая (10 процентов от общего числа) произошли в результате военных операций проправительственных сил. В оставшихся 10 процентах случаев виновников установить не удалось. Увеличение количества жертв среди мирных жителей после сделанного «Талибаном» 30 апреля объявления о весеннем наступлении отчасти объясняется активизацией действий антиправительственных элементов и проправительственных сил по всей стране, в особенности на севере и в районах, граничащих с Пакистаном.

21. Большинство гражданских жертв пришлось на южные и юго-восточные районы. Самодельные взрывные устройства, установленные вдоль загруженных дорог, и акции смертников из числа антиправительственных элементов в районах проживания гражданского населения вызвали наибольшее число погибших и раненых мирных жителей. Нападения на автоколонны, здания и персонал правительственных и проправительственных сил, а также на гражданских подрядчиков, оказывающих материально-технические услуги проправительственным силам, также привели к большому числу жертв среди мирных жителей. Несмотря на публичные заявления движения «Талибан» о том, что в ходе наступления удары будут наноситься исключительно по военным целям и будет обеспечиваться защита гражданского населения, неизбирательные нападения на мирных жителей продолжались. Например, 21 мая движение «Талибан» взяло на себя ответственность за акцию смертника в госпитале национальной армии, в результате которой погибло 6 гражданских лиц и было ранено 23 студента-медика. Участились случаи запугивания, похищения и убийства гражданских лиц, связанных с правительственными и проправительственными силами, что еще больше нарушает права человека афганцев и замедляет усилия в области управления и развития.

22. Проправительственные силы продолжали использовать воздушные удары и ночные налеты против антиправительственных элементов, что порой приводит к жертвам среди мирных жителей и ущербу гражданскому имуществу. Хотя МССБ и правительство приносили публичные извинения и рассматривали компенсационные претензии после таких операций, подобные инциденты продолжали подпитывать напряженность между проправительственными силами и местными общинами. Имело место несколько насильственных демонстраций в знак протеста против жертв среди гражданского населения и ночных налетов, и в ряде случаев в них проникали антиправительственные элементы и другие группы, что вызвало дальнейшие гражданские жертвы.

23. В течение отчетного периода страновая группа Организации Объединенных Наций работала в тесном взаимодействии с гражданским обществом и правительственными властями над поправками к проекту положения о центрах защиты женщин, предложенному министерством по делам женщин и министерством юстиции. Более ранние проекты этого положения вызывали вопросы относительно дальнейшего независимого управления центрами со стороны групп гражданского общества и относительно того, в какой степени будут защищаться права женщин, включая отказ от насильственного возвращения в семьи и запрет на разглашение — без соответствующего на то согласия — информации правоохранительным органам. Рабочая группа по реформе уголовного права, состоящая из национальных и международных экспертов-правовиков, в том числе из Организации Объединенных Наций, рекомендовала поправки, которые полностью защищали бы права женщин. Эти поправки бы-

ли включены в окончательный вариант положения, который — ко времени работы над настоящим докладом — был представлен Техническому комитету по рассмотрению законопроектов при Совете министров на предмет одобрения правительством.

24. МООНСА продолжала следить за осуществлением Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, включая отслеживание усилий полиции, работников прокуратуры и судей по применению этого закона, применение которого обеспечивается лишь в 10 из 34 провинций. В течение отчетного периода МООНСА организовывала семинары-практикумы во всех регионах страны для повышения уровня осведомленности относительно этого закона и выводов ее доклада о вредных видах традиционной практики в отношении женщин и девочек, который был опубликован в конце 2010 года. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») тесно сотрудничала с Комиссией по ликвидации насилия в отношении женщин в пропаганде реализации этого закона. Во многих районах со слабым присутствием системы правосудия власти продолжают передавать почти все жалобы относительно насилия в семье и бегства из дома традиционным механизмам урегулирования споров. Против женщин и девочек, которые спасаются бегством из своих домов в силу истязаний или угроз принудительного брака, нередко выдвигаются обвинения в прелюбодеянии или намерении совершить прелюбодеяние. Хотя прилагаются усилия для повышения осведомленности относительно Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, женщины по-прежнему подвергаются аресту и судебному преследованию за бегство из дома. В отчетный период Верховный суд поддержал обвинительные акты в отношении ставших жертвами изнасилования женщин, которые обвинялись в прелюбодеянии и были приговорены к тюремному заключению на срок до 15 лет. МООНСА продолжала документально подтверждать случаи насилия в отношении женщин, в том числе «убийства во имя чести» в провинциях Бадахшан и Кундуз, и случаи ареста и задержания женщин и девочек по обвинению в бегстве из дома в провинциях Нангархар и Пактия.

25. В июне Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в партнерстве с соответствующими правительственными министерствами и неправительственными организациями открыло в Мазари-Шарифе и Кабуле первые промежуточные убежища после освобождения из заключения для женщин, выходящих из тюрем. Эта инициатива осуществляется одной местной неправительственной организацией. Проект имеет целью содействие успешной реинтеграции женщин-заключенных в гражданскую жизнь до и после их освобождения, в том числе посредством предоставления крова, обеспечения безопасности, предоставления продуктов питания, оказания социально-психологической поддержки и поддержки в вопросах укрепления потенциала. По состоянию на июнь в тюрьмах Афганистана находилось почти 650 женщин, часть из них — со своими детьми (свыше 280 несовершеннолетних детей).

26. МООНСА продолжает сотрудничать с группами по вопросам правосудия в переходный период, группами по правам человека и женскими группами в стремлении обеспечить более значительную роль для гражданского общества в провинциальных комитетах мира в рамках Афганской программы мира и примирения. В консультации с гражданским обществом МООНСА предложила ме-

ханизмы для проверки потенциальных кандидатов в целях реинтеграции и урегулирования жалоб и для решения вопроса о политической амнистии в рамках Афганской программы мира и примирения. В мае члены Высшего совета мира и афганского гражданского общества обсудили вопросы реализации Программы и ответственности за серьезные преступления в ходе двухдневного семинара-практикума, организованного Афганским форумом гражданского общества, местной неправительственной организацией.

27. Хотя в декабре 2010 года правительство Афганистана обязалось выделить в государственном бюджете 1 млн. долл. США для Афганской независимой комиссии по правам человека, в окончательном бюджете на 2011/2012 год, представленном парламенту, выделено лишь 500 000 долл. США. Наряду с трехмесячной задержкой в выплате зарплаты всем сотрудникам Комиссии по причине задержек в финансировании со стороны главных международных доноров это ставит независимость и долговременную устойчивость Комиссии под угрозу. МООНСА вместе с международными партнерами продолжает оказывать Афганской независимой комиссии по правам человека содействие в целях изыскания механизма стабильного финансирования.

28. Афганские журналисты и средства массовой информации продолжают действовать в сложной обстановке конфликта. Многие афганские журналисты сообщают о том, что они подвергаются прямым угрозам со стороны повстанцев с целью заставить их готовить благоприятные репортажи о повстанцах, а не о деятельности правительства. Опубликованное в июне заявление Совета улемов призывало к закрытию известной национальной телевизионной станции по причине «неисламских» репортажей и подвергло критике освещение событий в одной из главных ежедневных газет, что способствовало климату давления на некоторые из наиболее откровенных независимых средств массовой информации в стране.

29. На протяжении всего отчетного периода МООНСА посещала центры содержания под стражей по всему Афганистану, особенно учреждения, подчиненные Национальному управлению безопасности и министерству юстиции, в целях контроля случаев произвольного содержания под стражей и жестокого обращения и гарантий справедливого судебного разбирательства. МООНСА получила доступ в 24 с лишним учреждения Национального управления безопасности в 21 провинции по всей стране, включая Капису, Хост, Лагман, Кабул, Герат, Кундуз и Гардез. МООНСА продолжала получать заявления о жестоком обращении, длительном содержании под стражей без предъявления обвинения и без судебного разбирательства и отсутствии доступа к адвокатам защиты.

30. МООНСА и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в партнерстве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении детей организовали в Кабуле межучрежденческий брифинг в связи с представлением Афганистаном своего первоначального доклада Комитету по правам ребенка. Состоялись дискуссии с представителями правительственных органов власти, гражданского общества и Афганской независимой комиссии по правам человека относительно мер по усилению защиты детей от актов насилия и по устранению обеспокоенности Комитета касательно обращения в судебной системе с детьми, особенно девочками, как с исполнителями правонарушений и их помещения в реабилитационные центры. Особое внимание было уделено разработке нацио-

нальной стратегии в целях предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей, введению в силу правового запрета на все формы насилия в отношении детей, укреплению национальной системы данных и программе исследований в этой области.

III. Осуществление кабульского процесса и слаженность оказываемой помощи

31. В течение отчетного периода правительство Афганистана продолжало осуществлять кабульский процесс. По состоянию на июнь было разработано 11 — из в общей сложности 22 — программ по национальным приоритетам, и ведутся консультации с донорами относительно содержания, а также финансирования программ. Тематический блок по вопросам развития людских ресурсов, который охватывает сферы образования, профессионально-технической подготовки, здравоохранения, равно как и Национальный план действий по улучшению положения женщин Афганистана, достиг существенного прогресса в том, что касается четырех из пяти предложенных им программ по национальным приоритетам. Тематический блок по вопросам инфраструктуры продвинул основные программы, касающиеся добывающих отраслей промышленности и региональных ресурсных секторов. Программы, по которым достигнут наименьший прогресс, включают программы в сферах реформы государственной администрации, управления на субнациональном уровне и правосудия.

32. Кабульский процесс включает механизм контроля и обратной связи в отношении контрольных показателей Лондонской и Кабульской конференций, а также 100-дневных докладов о достигнутом прогрессе по каждой из программ по национальным приоритетам. В течение отчетного периода завершился второй раунд отчетности о достигнутом в связи с программами по национальным приоритетам прогрессе. Хотя правительственный механизм контроля и отчетности все еще формируется, этот механизм является важным шагом в создании условий для регулярного политического диалога между министерствами и партнерами в сфере развития и способен содействовать большей координации между донорами, поддерживающими правительственные программы. МООНСА способствовала проведению примерно 30 консультаций между отраслевыми министерствами и партнерами в сфере развития и обзора среди партнеров с целью выявления передовых методов и путей дальнейшего укрепления регулярного диалога. Кроме того, МООНСА поддерживает привлечение гражданского общества к реализации приоритетной повестки дня Афганистана в области развития. Создана целевая группа в составе представителей министерства финансов и сетей гражданского общества для облегчения регулярных консультаций, и МООНСА работает с представителями этих сетей в поддержку их участия в структурах Объединенного совета по координации и контролю.

33. Разработка приоритетной повестки дня Афганистана в области развития ведется, однако, на фоне сохраняющегося отсутствия страновой программы Международного валютного фонда (МВФ). Хотя соглашение между правительством и МВФ еще не достигнуто, многие доноры, подчеркивая важность программы МВФ для демонстрации прочности макроэкономического положения Афганистана, воздерживаются от выделения дополнительных средств в находящийся в ведении Всемирного банка Целевой фонд восстановления Афгани-

стана. Министерство финансов указало международному сообществу на то, что продолжающееся отсутствие программы МВФ будет иметь заметные отрицательные последствия для потенциальной способности правительства выплачивать заработную плату, а также для дальнейшего осуществления национальных программ.

34. Продолжающееся отсутствие программы МВФ скажется также на выполнении партнерами в области развития принятых ими на Лондонской и Кабульской конференциях обязательств в отношении постепенного перевода средств помощи в бюджет правительства. В течение отчетного периода правительство продолжало играть ведущую роль в координации финансовой помощи со стороны доноров и в пропаганде реализации донорами их обязательств относительно эффективности помощи. В апреле правительство предало гласности свой обзор о финансовой помощи доноров Афганистану под названием “Development Cooperation Report (2010)” («Доклад о сотрудничестве в сфере развития (2010 год)») и приняло участие в проведении глобального обследования, посвященного выполнению обязательств, закрепленных в Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи. Главные выводы говорят о том, что реформы в области управления государственными финансами и расходами Афганистана ведут к улучшениям с точки зрения валового внутреннего продукта и мобилизации поступлений, но что исполнение бюджета по-прежнему является одним из главных вопросов, вызывающих беспокойство. Хотя первоначальные выводы наводят на мысль об увеличении помощи, предоставляемой через национальный бюджет, сохраняются пробелы в плане приведения выделяемых донорами ресурсов в соответствие с правительственными приоритетами, согласования помощи и взаимной подотчетности за результаты в сфере развития. Ощутимые позитивные улучшения достигнуты в сферах образования и здравоохранения, поскольку процессы постепенной координации усилий доноров приводят к более эффективному использованию ресурсов и к более скоординированному диалогу между донорами и правительством по вопросам политики. Дабы конструктивно заниматься вопросами слаженности оказываемой помощи, правительство намеревается создать целевую группу по выработке среднесрочного плана действий для решения этих вопросов вместе с донорами.

35. Имеется согласие в отношении того, что крайне важно поддерживать импульс, движущий кабульским процессом, и диалог между международным сообществом и правительством. С учетом этого было решено продолжить в июле работу с тремя постоянными комитетами по вопросам управления, социально-экономического развития и безопасности Объединенного совета по координации и контролю.

IV. Последняя информация о переходном процессе

36. Процесс перехода к принятию Афганистаном на себя ответственности за обеспечение безопасности («интекал»), одобренный и официально инициированный на саммите НАТО в Лиссабоне в ноябре 2010 года, продвинулся вперед вследствие сделанного президентом Карзаем 22 марта объявления относительно первых районов, отобранных для этого перехода, который начнется в июле. Семью районами являются провинции Кабул (за исключением округа Сароби), Панджшер и Бамиан и муниципалитеты (вместе с соответствующими округа-

ми) Герат (провинция Герат), Мазари-Шариф (провинция Балх), Мехтарлам (провинция Лагман) и Лашкаргах (провинция Гильменд).

37. Руководимые НАТО МССБ осуществляют двухэтапный процесс планирования перехода в координации с афганской Переходно-координационной комиссией, под руководством Ашрафа Гани. Первый этап сконцентрирован на условиях, необходимых для начала процесса перехода в отобранных районах, а второй этап касается действий, необходимых для завершения переходного процесса и достижения полной ответственности Афганистана за обеспечение безопасности. Процесс планирования предназначен для учета основных моментов в сферах развития и управления, которые могут сказаться на переходе в области безопасности и поддержке устойчивой передачи ведущей ответственности за обеспечение безопасности. Одним из приоритетов для правительства является рассмотрение роли провинциальных групп по восстановлению в целях избежания параллельных структур и обеспечения того, чтобы во главе угла международных усилий стояли вопросы поддержки наращивания потенциала и эффективного предоставления основных услуг афганским учреждениям. МССБ и правительство достигли договоренности относительно необходимости тесной увязки между планированием переходного процесса и приоритетами и механизмами кабульского процесса в интересах обеспечения того, чтобы краткосрочные переходные мероприятия способствовали среднесрочному развитию Афганистана.

38. МООНСА в качестве наблюдателя в этом вопросе взаимодействует с правительством и с контактными лицами в МССБ с целью недопущения возникновения параллельных процессов, которые могут быть контрпродуктивными с точки зрения становления афганских учреждений, а также смягчения последствий любого пагубного перевода ресурсов на районы, осуществляющие переход, с районов, не охваченных процессом перехода. Миссия продолжает содействовать диалогу между партнерами в сфере развития и между этими партнерами и МССБ для обеспечения того, чтобы проблемы развития учитывались при разработке и планировании процесса перехода.

39. На местах МООНСА продолжает тесно сотрудничать с провинциальными советами по вопросам развития и с возглавляемыми отраслевыми министерствами секторальными рабочими группами в целях усиления координации планирования по вопросам развития на уровне провинций и согласовывает поддержку с провинциальными группами по вопросам восстановления и донорами. В рамках своих усилий по обеспечению большей слаженности деятельности МООНСА содействует текущему диалогу между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Афганистане по вопросам перехода с целью выявления взаимосвязей между осуществляемой деятельностью и приоритетами правительства. Сюда входит работа по анализу осуществляемой Организацией Объединенных Наций деятельности в первой группе региональных районов, отобранных для перехода, с целью укрепления поддержки устойчивого процесса перехода, в частности поддержки потенциала провинциальных органов власти по оценке потребностей в области развития, установлению главных пробелов в финансировании и координации деятельности отраслевых министерств и доноров, присутствующих в провинциях.

V. Управление

40. В деле осуществления рамок политики в области управления на субнациональном уровне достигнут определенный прогресс, хотя еще предстоит проделать значительную работу, в том числе в плане достижения консенсуса относительно функций и обязанностей правительственных учреждений на центральном, провинциальном, муниципальном и окружном уровнях. Одна из важнейших областей работы заключается в том, чтобы уточнить стабильные провинциальные механизмы составления и исполнения бюджета и обеспечить, чтобы финансовые средства, утвержденные центральным правительством, доходили до провинциальных и окружных властей. Это будет особенно важно на этапе перехода с учетом того, что объем финансирования донорами на местном уровне будет, по всей вероятности, снижаться в общем плане, а средства на цели развития должны будут в растущей мере направляться национальным бюджетным механизмам и механизмам на центральном уровне. В мае министерство финансов собрало должностных лиц провинций на заседание, посвященное вопросам составления и исполнения бюджета на уровне провинций. Кроме того, министерство инициирует экспериментальную программу бюджетирования на уровне провинций в целях направления большего объема средств провинциям в предстоящие месяцы. Это — важное инициированное правительством событие, которое должно активно поддерживаться донорами.

41. При поддержке со стороны осуществляемой ПРООН Национальной программы развития на уровне районов почти 400 выборных представителей их общин — членов окружных ассамблей по вопросам развития из всех 34 провинций Афганистана — собрались в Кабуле в мае на первую национальную конференцию окружных ассамблей по вопросам развития. Конференция провела оценку достигнутых ассамблеями результатов, выявила извлеченные уроки и обратилась к центральному правительству с просьбой о поддержке окружных ассамблей по вопросам развития.

42. В рамках своих усилий по повышению транспарентности назначений на старшие должности и улучшению предоставления услуг на субнациональном уровне правительство изменило статус заместителей губернаторов и губернаторов округов с политических назначенцев в гражданских служащих и внедрило транспарентную и основанную на заслугах процедуру подбора и расстановки кадров. Комиссия по гражданской службе и Независимый директорат местного самоуправления назначили за период до конца второго квартала 2011 года 56 губернаторов округов и 13 заместителей губернаторов. МООНСА пристально следила за этим процессом и отметила, что, несмотря на некоторые проблемы на местном уровне, процесс проходил четко и был позитивно воспринят широкими слоями общественности.

43. Совместный, предназначенный для борьбы с коррупцией Комитет по мониторингу и оценке приступил к осуществлению своих функций 11 мая. Шесть его членов (три национальных и три международных), которые были назначены указом президента, подчеркнули прилагаемые правительством Афганистана усилия по выполнению итоговых решений Лондонской и Кабульской конференций. В предстоящие месяцы Комитет, как ожидается, поможет разработать четкие и объективные контрольные показатели для оценки прогресса в борьбе с коррупцией и подготовить периодические доклады о национальной и между-

народной деятельности для президента, афганского парламента и всех афганцев.

44. Хотя проблемы в отношении избирательного процесса 2010 года сохраняются, прилагаются усилия для обеспечения того, чтобы накопленные на сегодняшний день опыт и ресурсы в области проведения выборов были сохранены и закреплены. В консультации с афганскими властями и донорами ПРООН завершает работу над последующим проектом по оказанию помощи в проведении выборов под названием ЭЛЕКТ (Проект по укреплению правового и избирательного потенциала с прицелом на будущее), осуществление которого, как ожидается начнется в июле или августе.

VI. Гуманитарная помощь

45. В течение отчетного периода продолжающийся конфликт и растущее число инцидентов в плане безопасности по всей стране привели к существенно возросшему перемещению населения. Гуманитарный доступ еще больше ухудшился вследствие отсутствия безопасности. Нападения или акты насилия в пределах или вокруг гражданских объектов инфраструктуры, включая школы и медицинские учреждения, продолжались. Боевые действия в некоторых районах затруднили принятие мер реагирования на ежегодные весенние паводки. В центральном регионе лишь 39 из 111 округов были доступны для Организации Объединенных Наций, а в Кандагаре и вокруг него доступными были лишь пять из 55 округов. Учреждения системы Организации Объединенных Наций ограничили сферу своей деятельности провинциальными штаб-квартирами и непосредственно прилегающими к ним районами, и вынужденным переселенцам нередко приходится совершать поездки в крупные города для получения помощи. Гуманитарные работники продолжали подвергаться нападениям, и некоторые организации, которые раньше пользовались относительно хорошим доступом, столкнулись с тем, что этот доступ ухудшился. В мае было зарегистрировано 26 инцидентов, направленных против гуманитарных работников, еще 14 инцидентов были зарегистрированы за первые две недели июня. Стихийные бедствия оставались постоянной угрозой для находящегося в уязвимом положении населения. С учетом этого Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов и партнеры разработали региональные планы действий в особой обстановке в целях упорядочения обмена информацией, заблаговременного складирования запасов помощи и укрепления механизмов ее распределения. В рамках общих усилий по содействию работе Афганского национального агентства по борьбе с бедствиями в течение отчетного периода было подготовлено 10 региональных планов. Для обеспечения своевременного и надлежащего реагирования на потребности гуманитарное сообщество укрепило свой потенциал наряду с головными учреждениями тематического блока по гуманитарным вопросам на национальном и региональном уровнях.

46. Всемирная продовольственная программа (ВПП) прилагает новые усилия для поддержки местного экономического развития посредством увеличения местных закупок продовольствия непосредственно у афганских производителей. По состоянию на май ВПП закупила 4000 метрических тонн пшеницы у мелких фермеров или сельскохозяйственных кооперативов и примерно 24 000 метрических тонн пшеницы у афганского министерства сельского хо-

зайства. По состоянию на середину мая ВПП требовалось дополнительно 250 млн. долл. США на период до конца года для продолжения запланированной поддержки 7 миллионов человек, находящихся в уязвимом положении, но признаков того, что средства, необходимые для покрытия дефицита, будут получены, немного. Был проведен стратегический обзор деятельности ВПП для определения того, как лучше всего установить приоритетность оказываемой им продовольственной помощи с учетом финансовых перспектив и обстановки на местах.

47. Количество перемещенных лиц по состоянию на конец мая превысило 435 436 человек, увеличившись на 4 процента по сравнению с цифрой, приведенной в прошлом докладе, что говорит о существенном ускорении темпов и расширении масштабов переселения, вызванного конфликтом. Вызванное конфликтом перемещение населения и недостатки в плане поддержки реинтеграции представляют собой не только гуманитарные проблемы, но и существенную проблему с точки зрения безопасности в силу их дестабилизирующего потенциала. Количество вернувшихся за отчетный период при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) беженцев составило 23 823 человека (19 536 человек из Пакистана и 4250 — из Исламской Республики Иран), а общее число людей, вернувшихся за период с 2002 года, превысило отметку в 4,6 миллиона человек, или примерно 25 процентов оценочного населения Афганистана. УВКБ стимулирует более всесторонний подход к устойчивой реинтеграции с помощью экспериментальных проектов, намеченных в семи провинциях. Этот подход в широком плане увязывается с региональными соображениями, которые обсуждались на заседаниях Трехсторонней комиссии, состоявшихся в Кабуле в начале мая.

48. Хотя национальные цифры указывают на «безмолвный кризис», касающийся 5 миллионов детей (42 процента от общего количества детей), которые не ходят в школу по причине нищеты или уязвимого положения, немалый прогресс был достигнут в поощрении доступа к школьному обучению посредством организации мест для обучения, создания общинных школ и предоставления учебных материалов для учителей и учеников. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры организует классы по обучению грамотности и развитию навыков для неграмотных молодых людей и взрослых в 18 провинциях в рамках программы по повышению грамотности в Афганистане. В период с апреля по июнь 91 400 учащихся были зачислены в 3656 классов по обучению грамотности в 18 провинциях Афганистана. Несмотря на обстановку в плане безопасности в некоторых округах, классы по обучению грамотности проводятся успешно.

49. Афганистан остается одной из четырех подверженных полиомиелиту стран в мире, и ЮНИСЕФ вместе с партнерами продолжает поддерживать проводимые в стране кампании по вакцинации детей против полиомиелита. Эти кампании важны для прекращения передачи вируса полиомиелита, в первую очередь в южном регионе. Кампаниям по вакцинации препятствует, однако, ситуация в плане безопасности в южном регионе; в течение отчетного периода многие районы в провинции Кандагар и, в последнее время, в провинции Забул оставались недоступными. По-прежнему прорабатываются новаторские усилия по охвату и вакцинации детей в возрасте до пяти лет в этих районах.

50. Достигнут прогресс в деле обезвреживания мин и боеприпасов взрывного действия. К маю до 27 процентов районов, «засоренных» минами, было расчищено. Это представляет собой увеличение на 15 процентов за период с 2006 года. По-прежнему остаются миноопасными в общей сложности 255 (из 398) округов.

VII. Борьба с наркотиками

51. В марте в рамках Трехсторонней инициативы Афганистан и Исламская Республика Иран провели совместную операцию на трех пунктах пересечения границы в провинциях Фарах, Нимруз и Герат. В результате этой операции по обе стороны границы было перехвачено почти 1000 кг опиума и свыше 600 кг героина, а афганская и иранская полиция арестовала ряд торговцев наркотиками.

52. В мае в Учебном центре по борьбе с наркотиками началась вторая программа по подготовке инструкторов. Эта 12-недельная программа нацелена на укрепление кадров Учебного центра в плане наращивания потенциала афганского независимого центра передового опыта в регионе. Дополняя правительственную стратегию в сфере развития, эта инициатива считается крайне важной для долгосрочной стратегии Афганистана по борьбе с незаконным производством опия, организованной преступностью, производством незаконных наркотиков и контрабандным провозом исходных химических веществ.

53. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности содействовало поездке руководителя Сил по борьбе с наркотиками Пакистана в Кабул 1 и 2 мая. В ходе встреч руководителя Сил по борьбе с наркотиками с его афганскими коллегами обе стороны договорились о том, что необходим региональный подход для решения связанных с наркотиками проблем в Афганистане, и призвали к тесному сотрудничеству между Афганистаном и соседними с ним странами в этой сфере. Они также признали необходимость совместной стратегии по борьбе с наркотиками для Афганистана и Пакистана. Кроме того, было решено, что до конца июня обе страны проведут первую совместную полевую операцию в рамках Трехсторонней инициативы. Среди отдельных многосторонних инициатив по борьбе с наркотиками за рассматриваемый период следует отметить шестую встречу старших должностных лиц в рамках Трехсторонней инициативы между Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном, которая состоялась в Тегеране 31 мая.

54. Правительство Афганистана добилось прогресса в создании служб лечения наркомании и профилактики ВИЧ. Поддерживающая метадоновая терапия представляет собой экспериментальную программу для 200 наркоманов, осуществляемую министерством здравоохранения. Проведенная в апреле при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения внешняя оценка показала, что эта программа соответствует международным и национальным руководящим указаниям и является эффективной. Однако нерегулярные поставки метадона для этой терапии, обусловленные краткосрочным согласием правительственных властей на импорт метадона, отрицательно сказываются на результатах лечения наркоманов.

VIII. Поддержка Миссии

55. На фоне ухудшающейся обстановки в плане безопасности и в соответствии с рекомендациями Департамента по вопросам охраны и безопасности МООНСА осуществила по всей стране проекты по укреплению безопасности. После происшедшего в Мазари-Шарифе инцидента и для обеспечения безопасности и доступа сотрудников к психологическим консультациям большинство международных сотрудников были переведены в Кабул вплоть до завершения дополнительных работ по усилению безопасности на вспомогательном объекте в городе, ранее использовавшемся исключительно для проживания сотрудников. Как только в июне завершатся работы по усилению безопасности, ограниченное число международных сотрудников вернутся в Мазари-Шариф на постоянной основе, используя указанный вспомогательный объект и для работы, и для проживания. Это будет промежуточное решение вплоть до завершения строительства целевого комплекса рабочих и жилых помещений, который станет новой региональной штаб-квартирой в Мазари-Шарифе. В мае с правительством Афганистана был подписан меморандум о взаимопонимании на этот счет, и ожидается, что работы над этим новым комплексом завершатся к маю 2012 года. В Кандагаре продолжаются работы по строительству безопасного регионального рабочего комплекса на участке земле, предоставленном бесплатно правительством, и они должны, как ожидается, завершиться к последнему кварталу 2011 года. Аналогичный проект разрабатывается для Бамиана, где меморандум о взаимопонимании с правительством был подписан в апреле, а работы предположительно должны завершиться к марту 2010 года.

56. Для обеспечения того, чтобы все мероприятия по поддержке миссии продолжали в полной мере осуществляться в кризисные периоды по дистанционным каналам связи с Кувейтом, МООНСА провела в Кувейте в мае непосредственное учение по отработке послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования информационно-коммуникационных технологий. Успех этого учения подчеркивает целесообразность сохранения вспомогательного отделения в надежном месте.

57. В тесной консультации с МООНСА и Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) группа экспертов из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций провела обзор для изучения потенциальной эффективности объединения вспомогательных отделений МООНСА и МООНСИ в Кувейте. Ожидается, что рекомендации по итогам обзора будут представлены в июне на утверждение Департаменту полевой поддержки. Как только они будут утверждены, эти рекомендации станут основой для разработки бюджетных предложений в отношении обеих миссий на двухгодичный период 2012-2013 годов. Ожидается, что осуществление проекта будет проходить поэтапно на протяжении двухгодичного периода.

58. Несмотря на ухудшающиеся условия безопасности, МООНСА удается поддерживать долю вакантных должностей на уровне 21 процента для международных сотрудников и 13 процентов для национального персонала (по состоянию на апрель 2011 года). Я хочу поблагодарить государства-члены за их поддержку в согласовании условий службы персонала системы Организации Объединенных Наций, служащего в таких опасных точках, как Афганистан, поскольку удержание опытных сотрудников остается таким же приоритетом, как и их набор.

IX. Замечания

59. Настоящий отчетный период совпадает с началом осуществления процесса перехода к принятию Афганистаном на себя большей руководящей роли и ответственности. Это происходит в условиях сохраняющейся внутренней и внешней напряженности и на фоне активизации военных операций и возобновления ожесточенных сезонных действий антиправительственных сил, основная тяжесть последствий которых приходится на гражданское население. В этой обстановке МООНСА продолжала работу по приведению своих стратегических приоритетов в соответствие со своим обновленным мандатом сообразно потребностям и чаяниям афганского народа и в поддержку осуществляемых под руководством правительства инициатив. Без ущерба для всеобъемлющего обзора, запрошенного Советом Безопасности в его резолюции 1974 (2011), эти приоритеты по-прежнему определяются следующим образом: содействие политическим процессам в интересах мира и примирения, защита и поощрение прав человека, поддержка подотчетной системы управления, информационно-разъяснительная работа и поощрение слаженных усилий в поддержку переходного процесса и социально-экономическое развитие в интересах укрепления стабильности в средне- и долгосрочной перспективе.

60. Обеспечение безопасности Организации Объединенных Наций в Афганистане становится для нее все более сложной задачей. После инцидента в Мазари-Шарифе я выразил соболезнования и заявил о своей поддержке семьям жертв и пострадавших. Меня по-прежнему в высшей степени восхищает та самоотверженность, которую проявляют все сотрудники Организации Объединенных Наций, продолжающие нести службу в Афганистане, несмотря на смертельные угрозы, с которыми они нередко сталкиваются при исполнении своих обязанностей. Обеспечение безопасности и благополучия персонала Организации Объединенных Наций по-прежнему входит в число важнейших задач. В этой связи я высоко ценю усилия, предпринимаемые моим Специальным представителем и его командой по решению этих задач. Я буду и впредь лично уделять внимание обеспечению того, чтобы необходимые рекомендации по обеспечению безопасности выполнялись. Пользуясь настоящей возможностью, я благодарю правительство Афганистана за его усилия и за его вновь подтвержденную приверженность оказанию МООНСА поддержки в этом плане. Я также призываю государства-члены присоединиться ко мне в деле обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций располагала соразмерными ресурсами для продолжения полномасштабной работы и оказания поддержки народу Афганистана.

61. Я обеспокоен гуманитарными издержками конфликта и его влиянием на жизнь простых афганцев. Упорно сохраняющаяся проблема отсутствия безопасности ведет к устойчивому росту числа жертв среди гражданского населения. Меня по-прежнему особенно тревожит число гражданских лиц, особенно афганских детей и женщин, которые на неизбирательной основе становятся жертвами конфликта. Все соответствующие стороны должны прилагать все усилия к защите гражданского населения и соблюдать свои обязанности в соответствии с нормами международного гуманитарного права.

62. Прогресс на пути к политическому урегулированию требует удвоения усилий всех сторон в целях содействия укреплению взаимного доверия и изучения возможностей для обеспечения мира. Для этого потребуются в конечном

счете демонстрируемая готовность участвовать в структурированном диалоге, затрагивающем как вопросы укрепления доверия, так и вопросы существа. Такой диалог, в свою очередь, требует участия в нем полномочных представителей и должен являться частью более широкого, всеохватного политического процесса. Он должен поддерживаться международным сообществом, не в последней мере с тем, чтобы сохранить с таким трудом завоеванные политические достижения африканских демократических институтов.

63. Афганская программа мира и реинтеграции является в настоящее время единственной работающей программой, посвященной вопросу реинтеграции вооруженных антиправительственных лиц и групп, выразивших готовность сложить оружие. Повышение эффективности ее исполнения и совершенствование ее организационной стороны могут способствовать реинтеграции бывших комбатантов в свои общины. Программа располагает потенциалом предоставления повстанцам возможности отхода от боевых действий, но наряду с этим она должна также обеспечивать, чтобы лица, стремящиеся подключиться к ней и воспользоваться ее преимуществами, проходили надлежащую проверку на благонадежность, позволяющую подтвердить, что они действительно готовы к примирению, а не являются представителями уголовных или политических групп, стремящихся либо получить общую амнистию за преступления, совершенные в прошлом, либо воспользоваться благами программы.

64. Решение Совета Безопасности дифференцировать санкционный режим в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», введенный резолюцией 1267 (1999), представляет собой позитивную меру в поддержку осуществляемых под руководством Афганистана усилий по примирению. Правительству Афганистана и международному сообществу следует и впредь уделять должное внимание инструментам, предоставляемым режимом санкций. Принятие всеми сторонами дальнейших мер по укреплению доверия могло бы содействовать закладыванию основ для политического процесса.

65. В этой связи Группа поддержки «Салаам» в составе МООНСА будет продолжать оказывать поддержку Высшему совету мира и консультировать его по вопросам, касающимся мира и примирения, в том числе по вопросам проведения национальных консультаций и информационно-разъяснительной деятельности. МООНСА будет также поощрять и поддерживать усилия по выяснению мнений, озабоченностей и чаяний представителей всех слоев афганского общества и поддерживать их вовлечение во всеобъемлющий процесс примирения. Политическое урегулирование конфликта, открывающее возможности для полномасштабного участия всех афганцев, имеет важнейшее значение для переходного процесса, способствующего укреплению стабильности, устойчивому миру и более эффективному уважению основных прав и свобод человека.

66. Конструктивные шаги в направлении регионального сотрудничества также будут иметь важное значение для обеспечения устойчивости любого потенциального мирного процесса, и в этой связи я заявляю о своей поддержке заседания рабочей группы под председательством МООНСА и Турции, состоявшегося в Стамбуле в начале июня в качестве прелюдии к проведению полномасштабной конференции в Стамбуле позднее в этом году. Взаимосвязанные области региональной торговли и региональной безопасности требуют доверия и сотрудничества между соседними государствами. Мой Специальный представитель будет продолжать осуществление своей региональной координации

рующей роли в интересах содействия более тесному диалогу между региональными действующими лицами.

67. Переходный процесс сопряжен с многочисленными вызовами по мере его продвижения начиная с июля к этапу осуществления по первой группе установленных областей. Приоритетную ответственность за этот процесс сохраняют за собой в первую очередь МССБ. Вместе с тем, по мере того как переходный процесс будет набирать силу, важно обеспечить, чтобы он осуществлялся под ответственностью самих афганцев. МООНСА подчеркивает необходимость всеобъемлющего взаимодействия с афганскими отраслевыми министерствами для успешного планирования и осуществления этого процесса. Отделения МООНСА на местах будут принимать меры в поддержку участия местных органов управления в этом процессе.

68. МССБ наряду с учебной миссией НАТО в Афганистане по-прежнему играют ведущую роль в международных усилиях по наращиванию потенциала и реформированию Афганских национальных сил безопасности. Общие показатели эффективности деятельности Афганских сил безопасности улучшились в результате целенаправленных усилий в области учебной подготовки и наращивания потенциала. Работа по укреплению этих усилий в рамках процесса перехода к принятию Афганистаном на себя ответственности за обеспечение безопасности («интекал») должна продолжаться.

69. Исключительно важно, чтобы по мере осуществления переходного процесса улучшалась ситуация в плане безопасности, а также расширялся доступ к основным услугам для населения. Должно быть обеспечено устойчивое предоставление помощи в целях развития — этого очевидного «дивиденда мира» — для тех районов, в которых в настоящее время осуществляется переходный процесс, а также для всех других провинций.

70. Для реального обеспечения безопасности человека жители Афганистана должны видеть, что их требования удовлетворяются, и должны иметь доступ к основным социальным услугам и экономическим возможностям, должны пользоваться свободой передвижения и быть защищены от преступных и вооруженных групп. Создание законной и эффективно действующей системы управления на местном уровне, а также налаживание функциональных отношений между центральными и местными органами власти имеет исключительно важное значение для стабильности и процветания Афганистана. Отсутствие согласия в отношении программы МВФ может иметь негативные исследования для осуществления приоритетных задач правительства в области экономического роста и развития. Дальнейшее затягивание осуществления программ по национальным приоритетам в результате приостановки или сокращения объема финансирования может повлечь за собой дисбаланс между гражданским и военным компонентами переходного процесса в Афганистане, который должен начаться в конце июля.

71. Начало функционирования совместного, предназначенного для борьбы с коррупцией Комитета по мониторингу и оценке продемонстрировало, что правительство исполнено решимости выполнять обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях. Я приветствую начало работы Комитета и всемерно поощряю его к принятию мер по решению этой проблемы, вызывающей общую обеспокоенность как у правительства Афганистана, так и у международного сообщества. Я призываю все стороны признать ценность ра-

боты Комитета как основы для содействия сокращению масштабов коррупции и обеспечения благого управления и как одной из мер укрепления доверия, способствующей повышению транспарентности и подотчетности.

72. Вопрос сдержек и противовесов в отношениях между тремя ветвями власти был и остается предметом напряженности и переговоров в условиях нарождающейся демократии в Афганистане. Проведенное Специальным судом расследование отвлекло членов «Волеи джирги» от важнейших вопросов, связанных с рассмотрением законодательных инициатив, поскольку результаты проведенного Специальным судом пересчета чреваты для многих ее членов угрозой потерять свои места. В отсутствие надлежащего подхода предстоящее обнародование его решений может подорвать деятельность по проведению выборов в будущем.

73. Организация Объединенных Наций в Афганистане по-прежнему привержена принципу инициативы «Единство действий». В этой связи отразно отметить, что Группа Организации Объединенных Наций в Афганистане под руководством моего Специального представителя завершила разработку своих комплексных стратегических рамок. При разработке комплексных стратегических рамок была обеспечена их синхронизация с предстоящим среднесрочным обзором Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на 2010–2013 годы. Таким образом, разработка комплексных стратегических рамок не является самоцелью, а играет роль механизма для обеспечения большей слаженности усилий по осуществлению программы Организации Объединенных Наций в поддержку Кабульского процесса.

74. В соответствии с резолюцией 1974 (2011) Совета Безопасности я начал подготовку к проведению всеобъемлющего обзора деятельности, предусмотренной мандатом МООНСА, и поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане. Этот обзор будет проводиться в консультации с правительством Афганистана и соответствующими международными заинтересованными сторонами, а полученная информация будет использоваться при рассмотрении Советом мандата Миссии в марте 2012 года.

75. В заключение я благодарю моего Специального представителя Стаффана де Мистуру, персонал МООНСА и всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане, как национальных, так и международных, за их самоотверженную работу и приверженность делу построения более мирного, процветающего и стабильного Афганистана.